

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 décembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'harmonisation
des pensions des victimes civiles
et militaires de la guerre**

(déposée par
M. Mathias De Clercq et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 december 2010

WETSVOORSTEL

**betreffende de harmonisatie van de
pensioenen van burgerlijke en militaire
oorlogsslachtoffers**

(ingediend door
de heer Mathias De Clercq c.s.)

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 0877/001.

Le système légal d'indemnisation des victimes de la guerre se fonde actuellement sur une différence de principe entre, d'une part, les victimes militaires et, d'autre part, les victimes civiles.

Sur la base de cette distinction, la loi du 23 décembre 1970 (*Moniteur belge* du 13 janvier 1971) institue entre "victimes civiles" et "victimes militaires" de la guerre une manière d'échelle hiérarchique reposant sur le critère du mérite et au sommet de laquelle se retrouvent lesdites victimes militaires.

De manière plus précise, la loi du 23 décembre 1970 introduit un article 6*bis* dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit (*Moniteur belge* du 2 avril 1954).

Cet article a pour portée de proportionner les taux des pensions des invalides civils aux taux des pensions attribuées aux invalides militaires. Si le législateur a régulièrement adapté le rapport entre ces différents taux au cours des cinquante dernières années — avec une dernière modification portée à l'article 31 de la loi du 4 juin 1982 — il n'en a pas moins toujours veillé à maintenir les pensions militaires à un taux supérieur à celui des pensions civiles.

Ainsi, aujourd'hui même, notre pays traite-t-il de manière différenciée, et dans des proportions souvent alarmantes, des hommes et des femmes qui, partageant une même histoire et un même parcours, ont ressenti la guerre avec la même douleur dans leur chair et dans leur âme. L'unique justification avancée pour fonder cette différence relève de la question du mérite individuel.

La présente proposition se donne dès lors pour premier objectif de rétablir sur un double plan symbolique et financier une parfaite égalité entre les victimes civiles et militaires de la guerre en ajustant le taux des pensions civiles au taux des pensions militaires.

Elle tend par ailleurs à créer une harmonisation du régime des pensions à l'intérieur même de la catégorie sensu lato des victimes civiles. Il convient en effet de savoir qu'existent aujourd'hui trois types de pension civils différents: le premier bénéficie aux victimes d'un événement accidentel, le second aux déportés et le

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 0877/001.

In het wettelijke systeem van schadeloosstelling van de oorlogsslachtoffers, wordt momenteel een principieel onderscheid gemaakt tussen militaire slachtoffers enerzijds en burgerlijke slachtoffers anderzijds.

Op basis van dat onderscheid voert de wet van 23 december 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1971) een soort hiërarchie in van "burgerlijke slachtoffers" en "militaire slachtoffers" op basis van hun verdienste. Aan de top van die hiërarchie staan de militaire slachtoffers.

De wet van 23 december 1970 voegt meer bepaald een artikel 6*bis* in in de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 1954).

Dit artikel stelt de bedragen van de pensioenen voor burgerlijke invaliden vast in verhouding tot de bedragen van de pensioenen voor militaire invaliden. De wetgever heeft de verhouding tussen deze bedragen de laatste 50 jaar geregeld aangepast — de laatste wijziging werd aangebracht in artikel 31 van de wet van 4 juni 1982 —, maar de bedragen van de militaire pensioenen zijn altijd hoger gebleven dan die van de burgerlijke pensioenen.

Ons land hanteert dus nog altijd een onderscheid, en vaak in alarmerende verhoudingen, tussen mannen en vrouwen die dezelfde geschiedenis en dezelfde levensloop hebben gekend en die tijdens de oorlog evenveel geestelijke en fysieke pijn hebben geleden. Dit onderscheid wordt alleen verklaard op basis van individuele verdienste.

Dit voorstel heeft dus als eerste doel de symbolische en financiële gelijkheid tussen de burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers te herstellen door de bedragen van de burgerlijke pensioenen gelijk te schakelen met die van de militaire pensioenen.

Bovendien strekt dit voorstel er ook toe de pensioenen binnen de ruime categorie van de burgerlijke slachtoffers te harmoniseren. Er bestaan immers drie verschillende types van burgerlijke pensioenen: een voor de slachtoffers van een toevallige gebeurtenis, een tweede voor de gedeporteerden en een derde

troisième aux réfractaires. Cette subdivision n'est pas plus justifiable que la précédente.

D'incidence symbolique majeure, la présente proposition n'expose l'État qu'à de faibles dépenses en dépit de sa portée générale.

Elle ne risque par ailleurs pas de précariser l'équilibre financier de la Caisse Nationale des Pensions de guerre dont les dépenses ont été réduites de 125 millions d'euros en dix ans, au gré des décès au sein des secteurs civils et militaires.

voor de werkweigeraars. Deze opdeling is niet meer verantwoord dan de vorige.

Dit voorstel heeft een grote symboolwaarde en zal de Staat niet veel kosten, ondanks de algemene werkingssfeer.

Het financiële evenwicht van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen komt niet in gevaar. De uitgaven van deze kas zijn de laatste tien jaar immers met 125 miljoen euro gedaald door overlijdens in de burgerlijke en de militaire sector.

Mathias DE CLERCQ (Open Vld)
Ine SOMERS (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Gwendolyn RUTTEN (Open Vld)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 6*bis* de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, inséré par la loi du 23 décembre 1970 et modifié par les lois du 15 juillet 1976, du 30 décembre 1977 et du 11 juillet 1979 sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot "proportionnés" est remplacé par le mot "identiques";

2° le tableau reprenant les périodes et proportions des taux uniques des pensions des invalides visés par l'article 6, est complété comme suit:

a) quant aux invalides visés à l'article 6, § 1^{er}:

"Taux d'invalidité en %: 10 à 100;

Période et proportion: 100 à partir du 1^{er} janvier 2007";

b) quant aux invalides visés à l'article 6, § 2:

"Taux d'invalidité en %: 10 à 100;

Période et proportion: 100 à partir du 1^{er} janvier 2007";

c) quant aux invalides visés à l'article 6, § 3:

"Taux d'invalidité en %: 10 à 100;

Période et proportion: 100 à partir du 1^{er} janvier 2007";

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 6*bis* van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij de wet van 23 december 1970 en gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1976, van 30 december 1977 en van 11 juli 1979, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "vastgesteld in verhouding tot" vervangen door de woorden "gelijkgeschakeld met";

2° de tabel met de periodes en verhoudingen van de enige bedragen van de pensioenen voor de invaliden bedoeld in artikel 6, wordt aangevuld als volgt:

a) wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 1:

"Invaliditeitspercentage: 10 tot 100;

Periode en verhouding: 100 met ingang van 1 januari 2007";

b) wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 2:

"Invaliditeitspercentage: 10 tot 100;

Periode en verhouding: 100 met ingang van 1 januari 2007";

c) wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3:

"Invaliditeitspercentage: 10 tot 100;

Periode en verhouding: 100 met ingang van 1 januari 2007";

d) quant aux invalides visés à l'article 6, 3*bis*:

“Taux d’invalidité en %: 10 à 100;

Période et proportion: 100 à partir du 1^{er} janvier 2007”.

22 octobre 2010

d) wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, 3*bis*:

“Invaliditeitspercentage: 10 tot 100;

Periode en verhouding: 100 met ingang van 1 januari 2007”.

22 oktober 2010

Mathias DE CLERCQ (Open Vld)
Ine SOMERS (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Gwendolyn RUTTEN (Open Vld)